

shall consist of votes cast by not less than one-third in number of the importing countries present and voting.

(2) When a Special Vote is required, decisions of the Council shall be by at least two-thirds of the votes cast, which shall include a majority of the votes cast by the exporting countries and a majority of the votes cast by the importing countries; provided that the latter majority shall consist of votes cast by not less than one-third in number of the importing countries present and voting.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article, at any session of the Council convened in accordance with Article 30 (3) (i) or Article 30 (3) (ii) to deal with any question relating to Article 21, decisions of the Council on action taken by the Executive Committee under the said Articles shall be by a simple majority of the votes cast by the participating countries present and voting taken as a whole.

(4) The Government of any participating exporting country may authorise the voting delegate of any other exporting country and the Government of any participating importing country may authorise the voting delegate of any other importing country to represent its interests and to exercise its votes at any meeting or meetings of the Council. Evidence of such authorisation satisfactory to the Council shall be submitted to the Council.

(5) Each Participating Government undertakes to accept as binding all decisions of the Council under the provisions of this Agreement.

#### *Article 37.*

(1) The Council shall establish an Executive Committee, which shall be composed of representatives of the Governments of seven participating exporting countries which shall be selected for a quota year by a majority of the votes held by the exporting countries and of representatives of the Governments of seven participating importing countries which shall be selected for a quota year by a majority of the votes held by the importing countries.

skal bestå af stemmer afgivet af mindst en tredjedel af antallet af tilstedeværende og stemmende importlande.

(2) Når der kræves en særlig afstemning, skal Rådets beslutninger vedtages med mindst to tredjedele af de afgivne stemmer, som skal omfatte et flertal af de af eksportlandene afgivne stemmer og et flertal af de af importlandene afgivne stemmer; det forudsættes, at det sidstnævnte flertal skal bestå af stemmer afgivet af mindst en tredjedel af antallet af tilstedeværende og stemmende importlande.

(3) På et rådsmøde, der er indkaldt i overensstemmelse med artikel 30 (3) (i) eller artikel 30 (3) (ii) til behandling af et spørgsmål i forbindelse med artikel 21, skal Rådets beslutninger vedrørende de af Eksekutivkomiteen i henhold til de omhandlede artikler foretagne handlinger, uanset bestemmelserne i stk. (1) og (2) i nærværende artikel, vedtages ved simpelt flertal af de stemmer, der afgives af de tilstedeværende og stemmende deltagende regeringer som helhed.

(4) Regeringen i et deltagende eksportland kan bemyndige den stemmende delegerede for et hvilket som helst andet eksportland, og regeringen i et deltagende importland kan bemyndige den stemmende delegerede for et hvilket som helst andet importland til at varetage sine interesser og til at afgive sine stemmer på et eller flere rådsmøder. Et for Rådet tilfredsstillende bevis for en sådan bemyndigelse skal forelægges Rådet.

(5) Hver deltagende regering forpligter sig til at anerkende alle Rådets beslutninger i henhold til denne Overenskomsts bestemmelser som bindende.

#### *Artikel 37.*

(1) Rådet skal oprette en Eksekutivkomité, som skal sammensættes af repræsentanter for regeringerne i syv deltagende eksportlande, der skal vælges for et kvoteår ved et flertal af eksportlandenes stemmer, samt af repræsentanter for regeringerne i syv deltagende importlande, der skal vælges for et kvoteår ved et flertal af importlandenes stemmer.